



- Trigger (press and hold to read)
- Déclenchement (appuyer et maintenir enfoncé pour lire)
- Auslöser (zum Lesen drücken und gedrückt halten)
- Pulsador (mantener pulsado para leer)

- Status: Red: read failed
- Green: read succeeded
- Blue: cordless link up
- Blinking red: low battery

- Statut : Rouge : échec de lecture
- Vert : lecture réussie
- Bleu : liaison sans fil active
- Rouge clignotant : batterie faible

- Status: Rot: Lesevorgang fehlgeschlagen
- Grün: Lesevorgang erfolgreich
- Blau: Funkverbindung wird aufgebaut
- Rot blinkend: Batterie fast leer

- Estado: Rojo: error de lectura
- Verde: lectura correcta
- Azul: conexión inalámbrica
- Rojo intermitente: batería baja

Cable release (corded unit)

Libérer le câble (unité filaire)

Kabelauslöser (kabelgebundene Einheit)

Sujeta cable (unidad con cable)

- Charge: Steady green: fully charged
- Blinking green: charging

- Charge : Vert fixe : complètement chargé
- Vert clignotant : en charge

- Ladezustand: Dauerhaft grün: Ladevorgang abgeschlossen
- Grün blinkend: Ladevorgang läuft

- Carga: Verde continuo: carga completa
- Verde intermitente: cargando

- Status: Steady red: connected to power
- Blinking red: data transfer

- Statut : Rouge fixe: connecté à l'alimentation
- Rouge clignotant : transfert de données

- Status: Dauerhaft rot: an Spannungsversorgung angeschlossen
- Rot blinkend: Datenübertragung

- Estado: Rojo continuo: conectado a la fuente de alimentación
- Rojo intermitente: transferencia de datos

Data (RS-232, USB, PS/2 Keyboard)

Données (RS-232, USB, clavier PS/2)

Daten (RS-232, USB, PS/2-Tastatur)

Datos (RS-232, USB, Teclado PS/2)

Power

Alimentation

Spannungsversorgung

Alimentación



## 1 Install Software

1. Insert CD-ROM and install software (follow prompts).
  - Run *setup.exe* if installer does not start automatically.
  - You must have Administrator privileges to install.
  - .NET Framework is installed if required.
2. When prompted, click **Continue Anyway**.

1. CD-ROM einlegen und Software installieren (Eingabeaufforderungen befolgen).
  - Die Datei *setup.exe* ausführen, wenn der Installer nicht automatisch gestartet wird.
  - Für die Installation sind Administratorrechte erforderlich.
  - Falls erforderlich, wird das .NET Framework installiert.
2. Auf **Vorgang trotzdem fortsetzen** klicken, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

## 2 Connect Device

1. Connect base or device to PC using USB or Serial cable (PS/2 keyboard cable is not supported by setup tool.)
2. Connect base or device to power supply.

1. Basisstation oder Gerät über USB-Kabel oder serielles Kabel an PC anschließen (Setup-Tool unterstützt kein PS/2-Kabel).
2. Basisstation oder Gerät an das Netzteil anschließen.

## 3 Place in Base (Cordless Only)

Inserting device in base establishes Bluetooth® link and charges battery.

Bei Einsetzen des Geräts in die Basisstation wird eine Bluetooth-Verbindung aufgebaut und die Batterie wird geladen.

## 4 Scan Connection Code

Scan **USB Serial** or **RS-232 Serial** configuration code from the back of this document.

Den Konfigurationscode für **USB-Seriell** bzw. für **RS-232-Seriell** auf der Rückseite dieses Dokuments einscannen.

## 5 Load USB Driver (USB Only)

Allow the Windows **Found New Hardware Wizard** to run.

1. Select Automatic driver installation.
2. When prompted during driver load, click **Continue Anyway**.

Ausführung des **Assistenten für das Suchen neuer Hardware** von Windows zulassen.

1. Automatische Treiberinstallation auswählen.
2. Auf **Installation fortsetzen** klicken, wenn Sie beim Laden des Treibers dazu aufgefordert werden.

## 6 Start Setup Tool

Use setup tool to configure reader (shortcut on desktop)

1. Common tasks
2. Controls and information
3. Question and Answer help

Reader mit Setup-Tool konfigurieren (Verknüpfung auf dem Desktop)

1. Häufige Aufgaben
2. Bedienelemente und Informationen
3. Fragen und Antworten/Hilfe

## Installation du logiciel

1. Insérer le CD-ROM et installer le logiciel (suivre les instructions).
  - Exécuter *setup.exe* si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement.
  - Vous devez disposer de droits d'administrateur pour l'installation.
  - Lorsque c'est demandé, .NET Framework est installé.
2. Lorsque c'est demandé, cliquer sur **Continuer quand même**.

1. Insérer le CD-ROM et installe le software (siga las instrucciones).
  - Ejecute *setup.exe* si el programa de instalación no se inicia automáticamente.
  - Debe disponer de privilegios de administrador para poder llevar a cabo la instalación.
  - Se instalará NET Framework en caso de ser necesario.
2. Cuando el sistema se lo solicite, haga clic en **Continuar de todos modos**.

## Connexion du système

1. Connecter la base ou le système au PC à l'aide du câble USB ou Série (le câble du clavier PS/2 n'est pas supporté par l'outil de configuration.)
2. Connecter la base ou le système à l'alimentation.

1. Conecte la base o el dispositivo al PC utilizando el cable USB o serie (el cable de teclado PS/2 no es compatible con la herramienta de configuración.)
2. Conecte la base o el dispositivo a la fuente de alimentación.

## Mise sur base (sans fil uniquement)

L'insertion du système dans la base établit la liaison Bluetooth et charge la batterie.

Al colocar el dispositivo en la base se establece una conexión Bluetooth y se carga la batería.

## Lecture code de connexion

Lire le code de configuration **USB Série** ou **RS-232 Série** figurant au dos de ce document.

Escanee el código de configuración **Serie USB** o **Serie RS-232** que figura en la parte trasera de este documento.

## Chargement du pilote USB (USB uniquement)

Autoriser l'exécution de l'**assistant Nouveau matériel détecté** dans Windows.

1. Sélectionner Installation automatique du pilote.
2. Lorsque c'est demandé lors du chargement du pilote, cliquer sur **Continuer quand même**.

Deje que se ejecute el **Asistente para hardware nuevo encontrado**.

1. Seleccione la instalación automática del controlador.
2. Cuando el sistema le pregunte al cargar el controlador, haga clic en **Continuar de todos modos**.

## Démarrage outil de configuration

Utiliser l'outil de configuration pour configurer le lecteur (raccourci sur le bureau)

1. Configuration simplifiée
2. Contrôles et informations
3. Aide par question et réponse

Utilice la herramienta de configuración para configurar el lector (acceso directo en el escritorio)

1. Tareas comunes
2. Controles e información
3. Ayuda: preguntas y respuestas

## Software installieren

1. Insérer le CD-ROM et installer le logiciel (suivre les instructions).
  - Exécuter *setup.exe* si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement.
  - Vous devez disposer de droits d'administrateur pour l'installation.
  - Lorsque c'est demandé, .NET Framework est installé.
2. Lorsque c'est demandé, cliquer sur **Continuer quand même**.

1. Inserte el CD-ROM e instale el software (siga las instrucciones).
  - Ejecute *setup.exe* si el programa de instalación no se inicia automáticamente.
  - Debe disponer de privilegios de administrador para poder llevar a cabo la instalación.
  - Se instalará NET Framework en caso de ser necesario.
2. Cuando el sistema se lo solicite, haga clic en **Continuar de todos modos**.

## Gerät anschließen

1. Connecter la base ou le système au PC à l'aide du câble USB ou Série (le câble du clavier PS/2 n'est pas supporté par l'outil de configuration.)
2. Connecter la base ou le système à l'alimentation.

1. Conecte la base o el dispositivo al PC utilizando el cable USB o serie (el cable de teclado PS/2 no es compatible con la herramienta de configuración.)
2. Conecte la base o el dispositivo a la fuente de alimentación.

## In Basisstation einsetzen (nur Schnurlosversion)

L'insertion du système dans la base établit la liaison Bluetooth et charge la batterie.

Al colocar el dispositivo en la base se establece una conexión Bluetooth y se carga la batería.

## Verbindungscode scannen

Lire le code de configuration **USB Série** ou **RS-232 Série** figurant au dos de ce document.

Escanee el código de configuración **Serie USB** o **Serie RS-232** que figura en la parte trasera de este documento.

## USB-Treiber laden (nur USB-Version)

Autoriser l'exécution de l'**assistant Nouveau matériel détecté** dans Windows.

1. Sélectionner Installation automatique du pilote.
2. Lorsque c'est demandé lors du chargement du pilote, cliquer sur **Continuer quand même**.

Deje que se ejecute el **Asistente para hardware nuevo encontrado**.

1. Seleccione la instalación automática del controlador.
2. Cuando el sistema le pregunte al cargar el controlador, haga clic en **Continuar de todos modos**.

## Setup-Tool starten

Utiliser l'outil de configuration pour configurer le lecteur (raccourci sur le bureau)

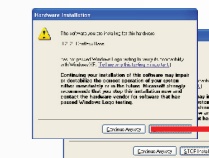
1. Configuration simplifiée
2. Contrôles et informations
3. Aide par question et réponse

Utilice la herramienta de configuración para configurar el lector (acceso directo en el escritorio)

1. Tareas comunes
2. Controles e información
3. Ayuda: preguntas y respuestas



1

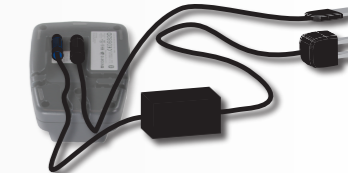


2



6300

USB:42206416-01E  
RS-232:42206139-04E



6320

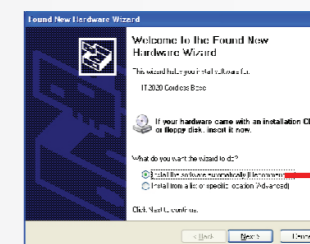
USB:42206161-01E  
RS-232:42203758-03SE



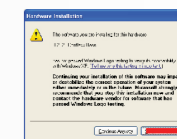
6320



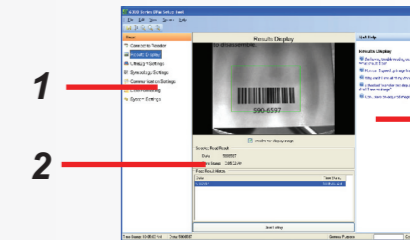
## Escaneado del código de conexión



1



2



1

2

3

## Inicio de la herramienta de configuración

# 6300 Series DPM



|  | 6300  |                      | 6320  |                         |
|--|---|----------------------|---|-------------------------|
|  | Corded<br>Kabelgebunden   | Filaire<br>Con cable | Cordless<br>Schnurlos   | Sans fil<br>Inalámbrico |
| <b>Weight</b><br><b>Poids</b><br><b>Gewicht</b><br><b>Peso</b>   | 270g (9.5 oz)   |                      | 330g (11.6 oz)<br>Base: 250g (8.8 oz)<br>Base : 250 g (8.8 oz)<br>Basisstation: 250g (8.8 oz)<br>Base: 250g (8.8 oz)  |                         |
| <b>Operating Temperature</b><br><b>Température de fonctionnement</b><br><b>Betriebstemperatur</b><br><b>Temperatura</b>  | -10°C — 50°C (14°F — 122°F)   |                      | 0°C — 50°C (32°F — 122°F)   |                         |
| <b>Storage Temperature</b><br><b>Température de stockage</b><br><b>Lagertemperatur</b><br><b>Temperatura de almacenamiento</b>   | -40°C — 70°C (-40°F — 158°F)  |                      | -40°C — 60°C (-40°F — 140°F)  |                         |
| <b>Charging Temperature</b><br><b>Température de chargement</b><br><b>Ladetemperatur</b><br><b>Temperatura de carga</b>  |   |                      | 5°C — 40°C (41°F — 104°F)   |                         |
| <b>Maximum Humidity</b><br><b>Humidité maximum</b><br><b>Maximale Luftfeuchtigkeit</b><br><b>Humedad máxima</b>  | 95% (non-condensing)<br>95% (hors condensation)<br>95% (nicht kondensierend)<br>95% (sin condensación)  |                      |   |                         |
| <b>Environmental (Base)</b><br><b>Environnement (base)</b><br><b>Umgebung (Basisstation)</b><br><b>Entorno operativo (base)</b>  | IP54  |                      | IP54 (IP41)   |                         |
| <b>Drop (Impact)</b><br><b>Chute (impact)</b><br><b>Fallvorgang (Stoß)</b><br><b>Caída (impacto)</b>   | 50 drops from 2m (6.5') to concrete<br>50 chutes de 2 m (6.5') de haut sur du béton<br>50 Fallvorgänge aus 2 m Höhe auf Beton<br>50 caídas de 2 m (6.5') sobre hormigón |                      | 25 drops from 2m (6.5') to concrete<br>25 chutes de 2 m (6.5') de haut sur du béton<br>25 Fallvorgänge aus 2 m Höhe auf Beton<br>25 caídas de 2 m (6.5') sobre hormigón |                         |
| <b>Codes</b><br><b>Codes</b><br><b>Codes</b><br><b>Códigos</b>   | Data Matrix™ (ECC 0, 50, 80, 100, 140, and 200)<br>QR Code<br>UPC/EAN/JAN<br>Interleaved 2 of 5, Code 39, Code 128, and Code 93   |                      |   |                         |
| <b>Power Consumption</b><br><b>Consommation électrique</b><br><b>Stromverbrauch</b><br><b>Consumo eléctrico</b>  | 1000 mA @ 5 VDC   |                      | 800 mA @ 9 VDC  |                         |
| <b>Battery Life at 25°C (77°F)</b><br><b>Durée de vie des batteries à 25°C (77°F)</b><br><b>Batterielebensdauer bei 25°C</b><br><b>Vida útil de la batería a 25°C (77°F)</b> |   |                      | 8h (normal use)<br>8h (utilisation normale)<br>8h (Normalbetrieb)<br>8 h (uso normal)   |                         |

## Connection Connexion Verbindung Conexión

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | RS-232 Serial<br>RS-232 Série<br>RS-232-Seriell<br>Serie RS-232                                     |  | USB Serial<br>USB Série<br>USB-Seriell<br>Serie USB        |
|  | PS/2 Keyboard Wedge<br>Keyboard Wedge PS/2<br>PS/2-Tastaturweiche<br>Decodificador de interfaz PS/2 |  | USB Keyboard<br>Clavier USB<br>USB-Tastatur<br>Teclado USB |

## Setups Configurations Setups Configuraciones

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | Enable Setup 1 only<br>Activer configuration 1 uniquement<br>Nur Setup 1 aktivieren<br>Activar únicamente la configuración 1 |  | Enable Setup 2 only<br>Activer configuration 2 uniquement<br>Nur Setup 2 aktivieren<br>Activar únicamente la configuración 2 |
|  | Enable Setup 3 only<br>Activer configuration 3 uniquement<br>Nur Setup 3 aktivieren<br>Activar únicamente la configuración 3 |  | Enable Setup 4 only<br>Activer configuration 4 uniquement<br>Nur Setup 4 aktivieren<br>Activar únicamente la configuración 4 |

## Keyboard Clavier Tastatur Teclado

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | US English<br>Anglais US<br>US-Englisch<br>US Inglés |  | French<br>Français<br>Französisch<br>Francés |
|  | German<br>Allemand<br>Deutsch<br>Alemán              |  |  |

See 'Configuration Codes' for more languages.  
Voir 'Codes de configuration' pour d'autres langues.  
Weitere Sprachen finden Sie unter „Konfigurationscodes“.  
Consulte "Códigos de configuración" para otros idiomas.

## Commands Commandes Befehle Comandos

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|  | Soft reset<br>Réinitialisation à chaud<br>Soft-Reset durchführen<br>Restablecimiento de software                          |  | Hard reset (reset to factory defaults)<br>Réinitialisation à froid<br>(aux paramètres usine)<br>Hard-Reset durchführen<br>(Auf Werkseinstellungen zurücksetzen)<br>Restablecimiento de hardware<br>(Restablecer configuración de fabricación) |
|  | Unlink base station<br>Déconnecter la station de base<br>Verbindung zur Basisstation trennen<br>Desconectar estación base |  |   |

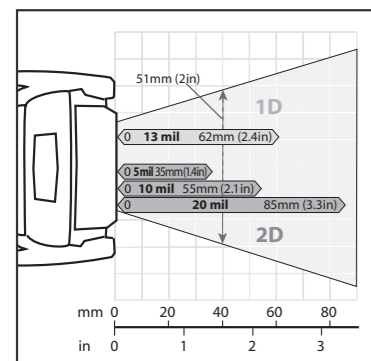
## Notes

- Product support:** [http://www.handheld.com/Site.aspx/na/en/services\\_support/](http://www.handheld.com/Site.aspx/na/en/services_support/)  
**Support produit:**  
**Produktsupport:**  
**Asistencia del producto:**
- CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.** The battery should be disposed of by a qualified recycler or hazardous materials handler. Do not incinerate the battery or dispose of the battery with general waste materials.  
**NOTE:** Any modifications to this device not expressly approved by HAND HELD PRODUCTS may void your authority to operate it.
- ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNE AUTRE DE TYPE INADAPTE.** La batterie doit être éliminée par un spécialiste du recyclage ou des matériaux dangereux. Ne pas incinérer la batterie ou la jeter avec le reste de vos déchets.  
**REMARQUE:** Toutes les modifications apportées à ce périphérique et non expressément approuvées par HAND HELD PRODUCTS sont susceptibles de remettre en cause vos droits d'utilisation.
- ACHTUNG: BEI VERWENDUNG EINES FALSCHEN BATTERIETYPUS BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR.** Die Batterie darf nur von einem qualifizierten Fachunternehmen für Recycling und Gefahrenstoffe entsorgt werden. Batterie niemals verbrennen oder im Restmüll entsorgen.  
**HINWEIS:** Alle Änderungen an diesem Gerät, die von der HAND HELD PRODUCTS nicht ausdrücklich genehmigt sind, können Ihre Betriebsgenehmigung ungültig machen.
- PRECAUCIÓN: EXISTE EL RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE CAMBIA LA BATERÍA POR UN TIPO INCORRECTO.** La batería se debe desechar en un centro de reciclaje calificado o en un centro de tratamiento de materiales peligrosos. No quemar la batería ni la desecha junto a residuos comunes.  
**NOTA:** cualquier modificación efectuada a este dispositivo sin la aprobación expresa de HAND HELD PRODUCTS puede invalidar su autorización para utilizarlo.

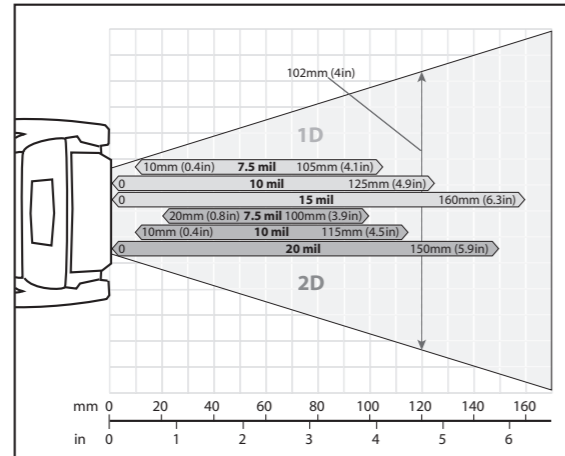
## Reading Distance Leseabstand

## Distance de lecture Distancia de lectura

6300/6320:



6300ILR/6320ILR:



6300

*Corded Imager  
Dispositif d'imagerie filaire  
Imager mit Schnur  
Reproductor de imágenes con cable*

6320

*Cordless Imager  
Dispositif d'imagerie sans fil  
Schnurloser Imager  
Reproductor de imágenes inalámbrico*

Quick Start Guide

Kurzanleitung

Guide de démarrage rapide

Guía de acceso rápido